

Phone : +(221) 76.026.88.15
 +(221) 33.957.49.37
 Fax : +(221) 33.820.06.00
 AFTN : GOOYNYX
 E-mail : aim-gooo@asecna.org
 Web : <https://aim.asecna.aero>



AIP SUP NR
109/A/24GO
DECEMBER 07th, 2024

BUREAU NOTAM INTERNATIONAL DE L'OUEST AFRICAIN

B.P. 8155 Aéroport International Blaise DIAGNE Dakar/Diass-SENEGAL

BENIN – BURKINA FASO – COTE D'IVOIRE – GUINEE BISSAU – MALI – MAURITANIE – NIGER – SENEGAL – TOGO

FICHES D'INSTALLATION DE L'AERODROME D'AGADEZ

AGADEZ AERODROME INSTALLATION SHEETS

DRZA

/

AGADEZ

Mise en vigueur/ <i>Effective Date</i>	07 Decembre2024, December 07th 2024
Validité/ <i>Validity</i>	PERM

DRZA- AD 2.1 INDICATEUR D'EMPLACEMENT ET NOM DE L'AÉRODROME AERODROME

LOCATION INDICATOR AND NAME

AGADEZ - DRZA

DRZA – AD 2.2 DONNÉES GÉOGRAPHIQUES ET ADMINISTRATIVES

RELATIVES A L'AERODROME

AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordonnées du point de référence (ARP) et situation <i>ARP coordinates and location</i>	165744N 0075925E Lat. 16°57'44"N – Long. 007°59'25"E Intersection des axes de la piste 07L/25R et du taxiway	<i>165744N 0075925E</i> <i>Lat. 16°57'44"N – Long. 007°59'25"E</i> <i>Intersection of RWY 07L/25R and taxiway axes</i>
2	Direction, distance de la ville <i>Direction, distance from city</i>	Sud Sud-Ouest, 2,373 km, 1.3 Km (0.7 NM) de la ville d'Agadez	<i>South South-West, 2,373 km 1.3 km (0.7 NM) of Agadez city</i>
3	Altitude / température de référence <i>Elevation / Reference temperature</i> Ondulation du Géοide <i>Geoid undulation</i>	506 M (1660 ft) / 42,4 °C 42.6 °C 23 M 22.5 M	
4	Déclinaison magnétique / Variation annuelle	1°E (2020) / 6.3°E	

	<i>Declination and Magnetic variation / Annual change</i>	
5	Administration Administration Adresse Address Téléphone - Télex - Fax - RSFTA <i>Telephone-Telex-Fax-AFTN</i>	ASECNA/AANN Aéroport international Mano Dayak - BP 59 Aéroport Mano Dayak Agadez NIGER Tél. (227) 20.44.00.40 – GSM: (227) 94.24.42.62 RSFTA: DRZAZTZX
6	Types de trafic autorisés (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
7	Observations / Remarks	NIL

DRZA - AD 2.3 HEURES DE FONCTIONNEMENT

OPERATIONAL HOURS

1	Administration de l'Aérodrome <i>AD Administration</i>	LUN-VEN : 0700 - 1500 UTC	<i>MON-FRI : 0700 - 1500 UTC</i>
2	Douane et contrôle des personnes <i>Customs and Immigration</i>	Sur demande	<i>On request</i>
3	Santé et services sanitaires <i>Health and Sanitation</i>	Sur demande	<i>On request</i>
4	Bureau de piste AIS (BIA/BNI) <i>AIS Briefing Office</i>	LUN-VEN: 0530 - 1730 UTC	
5	Bureau de piste ATS (ARO) <i>ATS Reporting Office (ARO)</i>	0530 - 1730 UTC	
6	Bureau de piste MET <i>MET Briefing Office</i>	0500 - 1800 UTC	
7	Service de la circulation aérienne <i>ATS</i>	0530 - 1730 UTC	
8	Avitaillement en carburant <i>Fueling</i>	Comme l'aérodrome	<i>Like the aerodrome</i>
9	Services d'escale	Sur demande	<i>On request</i>

	<i>Handling</i>		
10	Sûreté <i>Safety</i>	Sur demande	<i>On request</i>
11	Dégivrage <i>De-icing</i>	NIL	NIL
12	Observations <i>Remarks</i>	<ul style="list-style-type: none"> En dehors des heures de fonctionnement du bureau de piste AIS, les services sont assurés sur demande. Ces demandes doivent être adressées à l'aérodrome au plus tard à 1400 UTC pendant les jours ouvrés. ATS : Prolongation d'ouverture sur demande adressée à l'aérodrome 48 heures avant le départ. 	<ul style="list-style-type: none"> A part from the AIS briefing office hours, services are provided on request. These requests must be directed to aerodrome during working days 1400 UTC at the latest. ATS : Extension on request. The Request must be directed to aerodrome 48 hours before departure.

DRZA - AD 2.4 SERVICES D'ESCALE ET D'ASSISTANCE

HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Services de manutention du fret <i>Cargo handling facilities</i>	NIL 5 chariots, 1 traema, 1 escabeau	NIL 5 trolleys, 1 traema, 1 step
2	Types de carburants et de lubrifiants	JET A1 (CIV-MIL)	
3	Services et capacité d'avitaillement en carburant <i>Fuelling facilities / capacity</i>	Camion 20 000 litres, 11 litres/sec Citerne débit jappy — Jet matériel TITAN 80 M3 — 2 Moteurs diesel 5 cuves Jet A1 (190 M3)	Truck 20 000 litres, 11 litres/sec Tank flow jappy — Jet Equipment TITAN 80 M3 — 2 Diesel Engines — 5 tanks Jet A1 (190 M3)
4	Services de dégivrage <i>De-icing facilities</i>	NIL	NIL
5	Hangars utilisables pour les aéronefs de passage / <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	NIL	NIL
6	Services de réparation utilisables pour Aéronefs de passage / <i>Repaire Facilities for visiting aircraft</i>	NIL	NIL
7	Observations / <i>Remarks</i>	Service d'escale : une demande doit être adressée à l'aérodrome au plus tard 15 jours avant la date du vol NIL	<i>Handling: a request must be directed to aerodrome 10 days before the date of flight</i> NIL

DRZA - AD 2.5 SERVICES AUX PASSAGERS

PASSENGER FACILITIES

1	Hôtels / Hotels	Près de l'aérodrome et en ville	<i>Near the aerodrome and in the city</i>
2	Restaurants / Restaurants	Près de l'aérodrome et en ville	<i>Near the aerodrome and in the city</i>
3	Moyens de transport / Transportation facilities	Véhicule de location, Taxi-Moto en ville	<i>Autobus, Taxis-Moto and rental cars in the city</i>
4	Services médicaux / Medical facilities	Hôpitaux en ville	<i>Hospitals in the city</i>
5	Services bancaires et postaux/ Bank and Post Office	En ville : Ouverture pendant les heures de service et les samedis matin Distributeurs automatiques H24	<i>In the city - open during the operational hours the Saturday and Sunday morning - cash machine</i>
6	Services d'information touristique/Tourist office	Direction régionale du Tourisme d'Agadez Tél : (00227) 204 40 036	<i>Agadez Regional office of tourism Tel: (00227) 204 40 036</i>
7	Observations / Remarks	NIL	NIL

DRZA - AD 2.6 SERVICES DE SAUVETAGE ET DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Catégorie de l'aérodrome pour la lutte contre l'incendie AD category for fire fighting	Pendant les heures de service : CAT 4 Niveau de protection assuré : 4	<i>Within AD HR : CAT 4 Ensured protection level: 4</i>
2	Equipement de sauvetage Rescue Equipment	Oui / Yes 2 STRETCHERS, 1 BREAK-IN SAW, 1 BOLT CUT, 2 LADDERS, 1 NAIL CLAW, 1 SLEDGEHAMMER, 1 HYDRAULIC SHELLS, 3 BREATHING APPARATUS	
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentellement immobilisés Capability for removal of disabled aircraft	NIL	
4	Observations / Remarks	NIL Véhicules incendie / Fire Fighting Vehicles: 1 VP FLYCO 4X4 – 50 Kg poudre ABC 1 VIMP VMA 67 – 6000 L eau + 720 L émulseur 1 VIPP VMA 4425 – 4000L eau + 400L émulseur + 250 KG poudre ABC	

DRZA - AD 2.7 DISPONIBILITÉS SAISONNIÈRES - DÉNEIGEMENT
SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	Type d'équipements <i>Type of clearing equipment</i>	NIL
2	Priorité de déneigement <i>Clearance priority</i>	NIL
3	Observations / Remarks	NIL

DRZA - AD 2.8 AIRES DE TRAFIC, VOIES DE CIRCULATION ET EMPLACEMENTS
DE VÉRIFICATION
APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS

1	Surface de l'aire de trafic <i>Apron surface</i>	Aire de trafic/Apron AST : Enrobé bitumineux/ <i>Bituminous concrete</i>	
	Résistance de l'aire de trafic <i>Apron strength</i>	Aire de trafic/Apron AST : PCN 34/F/C/W/T	
2	Largeur des voies de circulation <i>TWY width</i>	TWY : 20 M	
	Surface des voies de circulation <i>TWY surface</i>	TWY : Enrobé bitumineux / <i>Bituminous concrete</i>	
	Résistance des voies de circulation <i>TWY strength</i>	PCN 34/F/C/W/T	
3	Position et altitude des emplacements de vérification des altimètres <i>Altimeter check location (ACL) and elevation</i>	Position : Sur l'aire de trafic Altitude : 502 M Point d'arrêt axe TWY – 503 M	Location : At apron Elevation: 502 M Holding point taxiway axis – 503 M
4	Emplacement des points de vérification VOR <i>VOR check points</i>	NIL	
5	Points de vérification INS <i>INS checkpoints</i>	INS 01 - 165750.73N 0075923.29E 16°57'50.81"N 007°59'25.24"E INS 02 - 165751,32N 0075924.48E 16°57'50.25"N 007°59'23.77"E	
6	Observations / Remarks	NIL	

DRZA - AD 2.9 GUIDAGE ET CONTRÔLE DES MOUVEMENTS À LA SURFACE ET BALISAGE
SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKING

	Panneaux d'identification des postes de stationnement d'aéronef <i>Use of aircraft stands ID signs</i>	NIL	
1	Lignes de guidage TWY <i>TWY guide lines</i>	Lignes de guidage sur l'aire de trafic Lignes de guidage et marquage au sol	<i>Guide lines at apron</i> <i>Guidance lines and ground markings</i>
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs <i>Visual docking/parking guidance system</i>	NIL	
2	Balisage et feux des RWY et TWY Marquage et balisage lumineux des pistes et des voies de circulation <i>RWY and TWY markings and lightings</i>	RWY : Identification, seuil, aire de toucher des roues, axe, bordure et extrémité avec marques. Balisage lumineux seuil, extrémité et bordure. <i>RWY : Designation, threshold (THR), touch-down zone (TDZ), centre line, edge and runway end marked. THR, edge and runway end lighted.</i> TWY : Axe, bordure et positions d'attente au croisement TWY/RWY avec marques. Balisage lumineux bordure. <i>TWY : Centre line, edge and holding positions at TWY/RWY intersections, marked. TWY edge lighted.</i> RWY : Feux blancs LIL <i>RWY : White lights LIL</i> Raquettes : Feux bleus LIL <i>Turn-around areas : Blue lights LIL</i> TWY : Feux bleus LIL <i>TWY : Blues lights LIL</i>	
3	Barres d'arrêt <i>Stop bars</i>	NIL	
4	Observations / Remarks	NIL	

**DRZA AD 2.10 OBSTACLES D'AÉRODROME
AERODROME OBSTACLES**

Dans la zone 2					
<i>In area 2</i>					
Identification/désignation	Types	Position	Altitude /hauteur	Marquage/type/couleur du balisage lumineux	Disponibilité électronique
a	b	c	d	e	f
Manche à Air	Mât	165747.1N 0075926.8E	509 M 6 M	Marqué Non balisé	NIL
Dagamanet AGA0003A ETNE1013	Pylône	165730.18N 0075824.80E	536 M 39 M	Marqué Non balisé	NIL
AGDEZ7 AT-AGDEZ7	Pylône	165708.09N 0075811.73E	546 M 42 M	Marqué Non balisé	NIL
NDB	Antenne	165722.7N 0075829.4E	518 M 15 M	Non marqué Non balisé	NIL
VOR	Antenne	165829.7N 0080123.6E	521 M 8 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
AGDEZ-AT-AGDEZ4	Pylône	165852.33N 0075859.71E	535 M 36 M	Marqué Non balisé	NIL
AGDEZ Elevage 313AGA	Pylône	165841.55N 0075906.76E	546 M 46 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Agadez3 Relf (Rimbo) AGA0007A ETNE1004	Pylône	165833.64N 0075853.96E	535 M 40 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez est 300AGA	Pylône	165816.57N 0075851.79E	537 M 41 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez li AGA0002A ETNE1008	Pylône	165756.40N 0075845.92E	539 M 41 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
AGDEZ2-AT-AGDEZ2	Pylône	165810.28N 0075824.00E	533 M 38 M	Marqué Non balisé	NIL
Dagamanet 3 Relf (Pays Bas) AGA0011A ETNE1001	Pylône	165754.08N 0075808.08E	535 M 40 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez Sortie 311AGA	Pylône	165650.24N 0075754.50E	544 M 44 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
MOOV Misrata	Pylône	165647.45N 0075822.34E	554 M 51 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL

AGADEZ11 AT-AGADEZ11	Pylône	165629.89N 0075830.58E	552 M 52 M	Marqué Non balisé	NIL
Misrata ENTE10033	Pylône	165655.67N 0075846.53E	549 M 50 M	Marqué Non balisé	NIL
AGDEZ5 AT-AGDEZ5	Pylône	165816.74N 0075917.39E	536 M 37 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez Jeune Cadre 310AGA	Pylône	165912.71N 0075955.52E	545 M 46 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL

Dans la zone 2					
<i>In area 2</i>					
Identification/ désignation	Types	Position	Altitude /hauteur	Marquage/type/couleur du balisage lumineux	Disponibilité électronique
a	b	c	d	e	f
AGADEZ MUX	Pylône	165845.04N 0075945.16E	553 M 54 M	Marqué Non balisé	NIL
AGDEZ1 AGADEZ SABON GARI	Pylône	165845.25N 0075953.46E	551 M 52 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez AGA0001A ETNE1007	Pylône	165836.16N 0075957.48E	554 M 51 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez Ouest 301AGA	Pylône	165839.34N 0080001.99E	542 M 41 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
AGADEZ2-1-AGADEZ 2 RELF AGA0013A ETNE1031	Pylône	165854.63N 0080014.59E	541 M 41 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
AGDEZ3 AT-AGDEZ3	Pylône	165841.46N 0080041.02E	540 M 36 M	Marqué Non balisé	NIL
Sabon Gari AGA0004A ETNE1014	Pylône	165837.65N 0080040.53E	556 M 52 M	Marqué Non balisé	NIL
Agadez 1-2 Relf (Emair) AGA0006A ETNE1003	Pylône	165823.07N 0080017.46E	545 M 41 M	Marqué Non balisé	NIL
Château d'eau 1	Réservoir	165635.7N 0075729.7E	529 M 32 M	Non marqué Non balisé	NIL

VHF déportée	Antenne	165754.4N 0075931.9E	536 M 34 M	Marqué Non balisé	NIL
RTV Dounia	Pylône	165830.3N 0075905.4E	540 M 44 M	Marqué Non balisé	NIL
RT Alternative	Pylône	165801.1N 0075914.5E	533 M 33 M	Marqué Non balisé	NIL
Faisceau ORTN	Pylône	170048.1N 0075545.7E	698 M 201 M	Marqué Non balisé	NIL
Château d'eau 2	Réservoir	165819.7N 0080001.6E	525 M 15 M	Non marqué Non balisé	NIL
Radio Nomade	Pylône	165816.4N 0080001.7E	533 M 24 M	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Radio Sahara	Pylône	165818.6N 0075952.4E	535 M 28 M	Marqué Non balisé	NIL
Radio Télé Ténéré	Pylône	165831.7N 0080007.5E	535 M 31 M	Marqué Non balisé	NIL
Nouvelle Tour	Tour	165805.7N 0075954.0E	527 M 22 M	Non marqué Non balisé	NIL
Anémomètre ASECNA	Mât	165752.4N 0075932.2E	517 M 16 M	Marqué Non balisé	NIL
Bloc Météo	Bâtiment	165754.4N 0075931.8E	512 M 10 M	Non marqué Non balisé	NIL

Dans la zone 3					
<i>In area 3</i>					
Identification/désignation	Types	Position	Altitude /hauteur	Marquage/type/couleur du balisage lumineux	Disponibilité électronique
a	b	c	d	e	f
Tour Actuelle	Tour	165749.6N 0075927.4E	507 M 5 M	Non marqué Non balisé	NIL

Zone	Identification ou désignation de l'obstacle	Type d'obstacle	Coordonnées	Altitude/Hauteur hors sol (mètres)	Marquages, type et couleur du balisage lumineux	Disponibilité électronique
<i>Area</i>	<i>Obstacle identification or designation</i>	<i>Type of obstacle</i>	<i>Coordinates</i>	<i>Elévation/Height (meters)</i>	<i>obstacle-marking, type and color of obstacle lighting</i>	<i>electronic availability</i>
0	1	2	3	4	5	6
Zone 2b	NDB	Antenne	16°57'22.7"N 007°58'29.4"E	518 m 15 m	Non ——— Marqué Balisé par feu-	NIL
Zone 2b	Château d'eau	Réservoir	16°56'35.7"N 007°57'29.7"E	529 m 32 m	Non ——— Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2b	MOOV Hôtel Ténééré	Pylône	16°57'08.1"N 007°58'11.8"E	542 m 40 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2b	EATON DAGAMANET AGA003A	Pylône	16°57'30.1"N 007°58'24.8"E	532 m 34 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2b	ORANGE Brigade de-Douanes	Pylône	16°56'50.4"N 007°57'54.4"E	541 m 42 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2b	VOR	Antenne	16°58'29.7"N 008°01'23.6"E	521 m 8 m	Marqué Balisé — par — feu rouge-	NIL
Zone 2b	EATON SABON GARI AGA004A	Pylône	16°58'37.4"N 008°00'40.4"E	557 m 53 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2c	VHF déportée	Antenne	16°57'54.4"N 007°59'31.9"E	536 m 34 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2c	Radio Télé DOUNIA	Pylône	16°58'30.3"N 007°59'05.4"E	540 m 44 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2c	Radio Télé Alternative	Pylône	16°58'01.1"N 007°59'14.5"E	533 m 33 m	Marqué Balisé par feu blanc	NIL
Zone 2c	AIRTEL Siège	Pylône	16°58'16.7"N 007°59'17.4"E	537 Mm 37 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2c	Faisceau ORTN	Pylône	17°00'48.1"N 007°55'45.7"E	698 m 201 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL
Zone 2c	Château d'eau	Réservoir	16°58'19.7"N 008°00'01.6"E	525 m 15 m	Non marqué Non balisé par feu	NIL
Zone 2c	Radio Nomade	Pylône	16°58'16.4"N 008°00'01.7"E	533 m 24 m	Marqué Non Balisé par feu-	NIL

Zone 2e	Radio Sahara	Pylône	16°58'18.6"N 007°59'52.4"E	535 m 28 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	ORANGE Marché bétails	Pylône	16°58'16.6"N 007°58'51.9"E	537 m 43 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	MOOV Sapeurs- pompiers	Pylône	16°58'52.4"N 007°58'59.8"E	532 m 36 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	ORANGE RIMBO	Pylône	16°58'41.6"N 007°59'06.8"E	537 m 39 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	AIRTEL RIMBO	Pylône	16°58'33.7"N 007°58'53.7"E	546 m 51 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	SONITEL 2	Pylône	16°58'45.1"N 007°59'45.2"E	552 m 52 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	MOOV SABON GARI	Pylône	16°58'41.4"N 008°00'41.1"E	540 m 35 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	SONITEL Marché Est	Pylône	16°58'45.2"N 007°59'53.5"E	551 m 51 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	AIRTEL MOOV EMAIR	Pylône	16°58'23.1"N 008°00'17.4"E	551 m 46 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	ORANGE Marché Est	Pylône	16°58'39.2"N 008°00'01.9"E	541 m 38 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	MOOV ORANGE- Jeunes-cadres	Pylône	16°59'12.8"N 007°59'55.3"E	545 m 44 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 2e	Radio-Télé TENERE	Pylône	16°58'31.7"N 008°00'07.5"E	535 m 31 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	EATON Agadez AGA0001A	Pylône	16°58'36.2"N 007°59'57.5"E	554 m 50 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	Nouvelle-Tour de contrôle	Tour	16°58'05.7"N 007°59'54.0"E	527 m 22 m	Non ——— Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	Anémomètre ASECNA	Mât	16°57'52.4"N 007°59'32.2"E	517 m 16 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 2e	Bloc-Météo	Bâtiment	16°57'54.4"N 007°59'31.9"E	512 m 10 m	Non ——— Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 3	Manche à air	Pylône	16°57'47.1"N 007°59'26.8"E	509 m 6 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 3	Antenne HF	Pylône	16°57'50.7"N 007°59'32.1"E	513 m 11 m	Marqué Non Balisé par feu	NIL
Zone 3	Actuelle-Tour de contrôle	Tour	16°57'49.6"N 007°59'27.4"E	507 m 5 m	Marqué Balisé par feu rouge	NIL
Zone 3	Antenne HF AAN	Pylône	16°57'50.3"N 007°59'26.3"E	514 m 11 m	Marqué Non Balisé	NIL

DRZA - AD 2.11 RENSEIGNEMENTS MÉTÉOROLOGIQUES FOURNIS

METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Centre météorologique associé à l'aérodrome <i>Associated MET Office</i>	Centre Météorologique d'Aérodrome (CMA) d'Agadez Station d'observation d'Agadez	<i>CMA Agadez</i> <i>Agadez-Observation Center</i>
2	Heures de service / <i>Hours of service</i> Centre météorologique responsable en dehors de ces heures <i>MET Office outside hours of service</i>	0500-1800 UTC CMA de Niamey <i>Niamey CMA</i>	
3	Centre responsable de la préparation des TAF et périodes de validité des prévisions <i>Office responsible for TAF preparation and period of validity</i> Période de validité <i>Validity period</i>	CMA de Niamey <i>Niamey CMA</i> 6, 24HR 24H00	
4	Type de prévision d'atterrissage disponibles et intervalle de publication <i>Type of landing forecast / Interval of issuance</i> Périodicité <i>Interval of issuance</i>	Tendances sur demande avec 4 heures de préavis MET Report METAR – SPECI 1HR	<i>Trend - with 4 hours' notice</i> <i>1HR</i>
5	Exposés verbaux / consultations assurés <i>Briefing / consultation provided</i>	T= Téléphone Assuré par CMA/CVM de Niamey par appel Téléphonique	<i>T= Telephone</i> <i>Ensured by CMA/CVM Niamey by phone call</i>
6	Documentation de vol <i>Flight documentation</i> Langue utilisée <i>Language used</i>	Sur demande avec un préavis de 4 heures : PL= Texte abrégé en langage clair C= Cartes Français, Anglais QFA sur demande	<i>On request - with 4 hours' notice</i> <i>PL= abbreviated plain language text</i> <i>C= Charts</i> <i>French, English</i> <i>QFA on request</i>
7	Cartes, autres informations <i>Charts, other information</i>	Avec un préavis de 4 heures et sur demande, les cartes suivantes sont disponibles : S, U, P, W, T, SWH, SWM, SWL NIL	<i>With 4 hours' notice, and on request, the following charts are available:</i> <i>S, U, P, W, T, SWH, SWM, SWL</i>
8	Equipement complémentaire <i>Supplementary equipment</i>	NIL Baromètre numérique, indicateur de vent, thermomètre	<i>NIL</i> <i>Barometer, wind indicator, thermometer</i> <i>anemometer, wind vane,</i>

		Anémomètre, girouette, Repères de visibilité horizontale – manche à vent –	<i>Horizontal visibility markers, windsock</i>
9	<i>Organismes ATS desservis</i> <i>ATS units served</i>	Agadez Tour TWR	
10	Informations complémentaires <i>Additional information</i>	Téléphone GSM de la station MET d'Agadez (+227) 94629468/94852124 ; Les demandes de TAF, de prévision de tendance, des exposés verbaux, de documentation de vol, des cartes et autres renseignements pour les exposés verbaux, sont adressés au Centre Météorologique d'Aérodrome de Niamey, suivant un préavis minimum de 4 heures par l'intermédiaire de CMA Agadez La protection de la navigation aérienne est procurée par le CMA/CVM de Niamey sur demande avec un préavis minimum de 04 heures :	<i>Telephone (GSM) of the MET Agadez observation station: (+227) 94629468/94852124. Requests for TAFs, trend forecasts, verbal briefings, flight documentation, maps and other information for verbal briefings are addressed Niamey CMA, following a minimum notice of 4 hours Agadez CMA. Air navigation protection is provided by the CMA/CVM Niamey O/R with a minimum notice of 4 hours</i>

DRZA — AD 2.12 CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES DES PISTES

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Número de piste <i>Runway Number</i>	Relèvements VRAI <i>True Bearing</i>	Dimensions des RWY (M) <i>Dimensions of RWY (M)</i>	Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY <i>Strength (PCN) and surface of RWY and SWY</i>	Coordonnées des seuils et extrémités <i>Threshold THR and RWY End Coordinates</i>	Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ <i>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY</i>
1	2	3	4	5	6
07L	068,47° VRAI 068,47° TRUE	3000 x 30	54 / F / C / W / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	165739.69N 0075913.40E ----- GUND 23 M	THR : 504M/1654 FT
25R	248,47° VRAI 248,47° TRUE	3000 x 30	54 / F / C / W / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	165815.96N 0080047.54E	THR : 506M/1660 FT

				----- GUND 23 M	
07R	068° VRAI 067° MAG	2070 x 30	49 / F / A / Y / T Enrobé bitumineux / <i>Bituminousconcrete</i>	16°57'08.67"N 008°00'35.03"E ----- GUND NIL	THR : 499.98M / 1640.4FT
25L	248° VRAI 247° MAG	2070 x 30	49 / F / A / Y / T Enrobé bitumineux / <i>Bituminousconcrete</i>	16°57'31.46"N 008°01'34.37"E ----- GUND NIL	THR : 506.96M / 1663.3FT
Numéro de piste RWY NR	Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope	Dimensions PA (M) SWY dimensions	Dimensions des PD (M) CWY Dimensions	Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions	Dimensions des aires de sécurité d'extrémité de piste (RESA)
1	7	8	9	10	11
07L	0.10 %	NIL	100 x 150	3120 x 280	NIL
25R	0.10 %	NIL	100 x 150	3120 x 280	NIL
07R	0.34 %	NIL	NIL	NIL	
25L	0.34 %	NIL	NIL	NIL	
Numéro de piste RWY NR	Emplacement et description du système d'arrêt Location and description of engineering material arresting system (EMAS)	Zone dégagée d'osbtacle Obstacle free zone (OFZ)	Observations Remarks		
1	12	13	14		
07L	NIL	NIL	NIL		
25R	NIL	NIL	NIL		
07R	NIL	NIL	NIL		
25L	NIL	NIL	NIL		

<i>Numéro de piste RWY-NR</i>	<i>Relèvements VRAI et MAG True and Mag Bearing</i>	<i>Dimensions des RWY (M) Dimensions of RWY (M)</i>	<i>Résistance (PCN) et revêtement des RWY et SWY Strength (PCN) and surface of RWY and SWY</i>	<i>Coordonnées du seuil Threshold THR Coordinates</i>	<i>Altitude du seuil et du point le plus élevé de la TDZ THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY</i>
1	2	3	4	5	6
07L	068° VRAI 067° MAG	3000 x 30	54 / F / C / W / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	16°57'39.77"N 007°59'13.58"E --- GUND 23 M 22.5 M	THR : 504M/1653.5FT
25R	248° VRAI 247° MAG	3000 x 30	54 / F / C / W / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	16°58'15.89"N 008°00'47.35"E --- GUND 22.5 M	THR : 506M/1660.1FT
07R	068° VRAI 067° MAG	2070 x 30	49 / F / A / Y / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	16°57'08.67"N 008°00'35.03"E --- GUND NIL	THR : 499.98M / 1640.4FT
25L	248° VRAI 247° MAG	2070 x 30	49 / F / A / Y / T Enrobé bitumineux / Bituminous concrete	16°57'31.46"N 008°01'34.37"E --- GUND NIL	THR : 506.96M / 1663.3FT
<i>Pente de RWY/SWY RWY/SWY Slope</i>	<i>Dimensions PA (M) SWY dimensions</i>	<i>Dimensions des PD (M) CWY Dimensions</i>	<i>Dimensions de la bande (M) Strip Dimensions</i>	<i>Zone dégagée d'osbtacle Obstacle free zone (OFZ)</i>	<i>Observations Remarks</i>
7	8	9	10	11	12
0.0 %	NIL	100 x 150	3150 x 300	NIL	NIL
0.0 %	NIL	100 x 150	3150 x 300	NIL	NIL
0.34 %	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
0.34 %	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

DRZA - AD 2.13 DISTANCES DÉCLARÉES

DECLARED DISTANCES

Désignation de la piste RWY NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	Observations/ Remarks
1	2	3	4	5	6
7L	3000	3100	3000	3000	NIL PD = 100 x 150 M CWY = 100 x 150 M
25R	3000	3100	3000	3000	NIL PD = 100 x 150 M CWY = 100 x 150 M
07R	2070	2070	2070	1980	THRESHOLD SHIFTED AT 90 METER
25L	2070	2070	2070	1980	THRESHOLD SHIFTED AT 90 METER

DRZA - AD 2.14 DISPOSITIF LUMINEUX D'APPROCHE ET BALISAGE LUMINEUX DE PISTE

APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Désignation de la piste RWY NR	Type et intensité du balisage lumineux d'approche <i>Approach lighting type, length intensity</i>	Couleur des feux de seuil et barres <i>THR Lights color wing bar lights WBAR</i>	PAPI Position/Pente <i>PAPI Location/Sloop MEHT (ft)</i>	Zone de toucher des roues <i>TDZ, LGT, length</i>
1	2	3	4	5
07L	Ligne d'approche simplifiée - 420 M - LIL -(barre transversale à 300 M du seuil)-	Vert / Green - LIL	Gauche / Left 3 °	NIL
25R	NIL	Vert / Green - LIL	NIL	NIL
Désignation de la piste RWY NR	Longueur, espacement couleur et intensité des feux d'axe de piste <i>RWY centre line, length, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, espacement couleur et intensité des feux de bord de piste <i>RWY edge lights length, spacing, colour, intensity</i>	Couleur et intensité des feux d'extrémité de piste <i>RWY end lights, LEN, spacing, colour, intensity</i>	Longueur, couleur et intensité des feux de prolongement d'arrêt <i>SWY lights length colour</i>
1	6	7	8	9
07L	NIL	3000 M - 60 M - Blanc / White - LIL	Rouge / Red - LIL	NIL
25R	NIL	3000 M - 60 M - Blanc / White - LIL	Rouge / Red - LIL	NIL

Désignation de la piste <i>RWY NR</i>	Observations <i>Remarks</i>			
1	10			
07L	NIL PAPI OPS			
25R	NIL			

DRZA - AD 2.15 AUTRES DISPOSITIFS LUMINEUX, ALIMENTATION AUXILIAIRE

OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplacement, caractéristique et heures de fonctionnement des phares d'aérodrome <i>Aerodrome Identification / ABN/IBN location, characteristics, and hours of operation</i>	NIL	
2	Emplacement et éclairage de l'anémomètre <i>Anemometer location and lighting</i>	Anémomètre : 677 M NE de l'ARP, non balisé par feu	<i>Anemometer : 677 M NE from ARP, Unlighted</i>
	Indicateur de sens d'atterrissage <i>LDI location and lighting</i>	LDI : 112 M NE de l'ARP, balisé par feu	<i>LDI : 112 M NE from ARP, Lighted</i>
3	Feux de bord de voies de circulation et feux axiaux de voies de circulation <i>TWY edge and centre line lighting</i>	feux de bord de voies de circulation: Toute la voie	<i>Edge : All the taxiway</i>
		Feux axiaux de voies de circulation : NIL	Axis: NIL
4	Alimentation électrique auxiliaire/ délai de commutation <i>Secondary power supply / switch-over time</i>	Alimentation électrique auxiliaire avec deux groupes de 110KVA pour tout le balisage de l'aérodrome Temps de commutation : 7 s	<i>Secondary power supply with two 110 KVA generators for all aerodrome lighting</i> <i>Switch-over time : 7 s</i>
5	Observations / Remarks	NIL	

DRZA — AD 2.16 AIRE D'ATTERRISSAGE D'HÉLICOPTÈRES
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordonnées TLOF ou THR de la FATO <i>Coordinates TLOF or THR of FATO</i> Ondulation du Géoïde <i>Geoid undulation</i>	NIL
2	Altitude TLOF/FATO (M/Ft) <i>TLOF and FATO elevation (M/Ft)</i>	NIL
3	TLOF + FATO : Aire, dimensions, revêtement, résistance, balisage <i>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking</i>	NIL
4	Relèvements vrai et magnétique de la FATO <i>True and magnetic bearing of FATO</i>	NIL
5	Distances déclarées disponibles <i>Declared distances available</i>	NIL
6	Dispositif lumineux d'approche et de FATO <i>Approach and FATO lighting</i>	NIL
7	Observations / Remarks	NIL

DRZA - AD 2.17 ESPACE AÉRIEN ATS

ATS AIRSPACE

Désignation et limites latérales <i>Designation and laterals limits</i>	Limites verticales <i>Vertical limits</i>	Classification de l'espace aérien <i>Airspace classification</i>	Indicatif d'appel et langues de l'organe <i>ATS unit call sign/Languages</i>	Altitude de transition <i>Transition altitude</i>	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6
CTR AGADEZ Cercle de 15 NM de rayon centré sur AGADEZ — MANØ DAYAK le VOR "AS" 165829.87N 0080123.63E 16°58'29.87"N 008°01'23.63"E	900 M ASFC ----- SOL	D	AGADEZ TOUR - Français (Fr) - Anglais (En) AGADEZ TOWER - <i>french - English</i>	5000 FT 4200 FT	NIL

**DRZA - AD 2.18 INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATION DES SERVICESE
LA CIRCULATION AÉRIENNE**

ATS RADIOCOMMUNICATION FACILITIES

Désignation du service <i>Service designation</i>	Indicatif d'appel <i>Call sign</i>	Fréquences (MHZ - KHZ) <i>Frequency (MHZ-KHZ)</i>	Heure de fonctionnement <i>Hours of operation</i>	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5
ACC	NIAMEY CONTROLE	126.1 MHz	H24	Fréquence d'écoute et de coordination <i>Monitoring frequency and coordination</i>
ACC	NIAMEY CONTROLE	8873 KHz	H24	Fréquence d'écoute et de coordination <i>Monitoring frequency and coordination</i>
TWR	AGADEVZ TOUR	118.1 MHz	0530-1730 UTC	Fréquence principale <i>Primary frequency</i>
TWR	AGADEVZ TOUR	121.5 MHz	0530-1730 UTC	Fréquence d'urgence <i>Emergency frequency</i>
OTHER	KAOCEN GROUND	121.8 MHz	H24 0530-1730 UTC	Fréquence(Militaire) SOL RWY 07R/25L <i>Ground frequency (Military)</i>

DRZA — AD 2.19 AIDES DE RADIONAVIGATION ET D'ATTERRISSAGE

RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Type d'Aide/Déclinaison <i>Type of Aid/Magnetic Variation</i>	Identification <i>Identification</i>	Fréquences (MHZ-KHZ) <i>Frequency</i>	Heures de fonctionnement <i>Hours of operation</i>	Coordonnées antenne émission <i>Site of antenna coordinates</i>	Altitude de l'antenne DME <i>Elevation of DME antenna</i>	Observations <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
NDB (1°E (2020))	AS	340 kHz	H24	165722.7N 0075829.4E 46°57'22.77"N- 007°58'29.44"E	NIL 520M (1706FT)	NIL P: 25 W- 1400 M seuil 07 QDR 247°
VOR (1°E (2020))	AS	113.5 MHz	H24	165829.8N 0080123.6E 46°58'29.87"N- 008°01'23.63"E	NIL 518.65M (1702FT)	NIL P-VOR: 100 W- 1150 M seuil 25 QDR 067°

**DRZA — AD 2.20 REGLEMENT LOCAUX DE L'AERODROME
LOCAL REGULATIONS OF THE AERODROME**

1	Demi-tour obligatoire sur la raquette pour les aéronefs d'un poids supérieur à 21 tonnes.	1	<i>One eighty is compulsory on the turn-around area for aircraft that MTOW is higher than 21 tons.</i>
2	Les aéronefs qui resteront sur l'aire de stationnement 48 heures ou plus, doivent couvrir leurs moteurs.	2	<i>Mandatory for aircraft having to stay longer as more than 48 hours on the parking area to cover their engines</i>
3	Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radio communication bilatérale VHF	3	<i>Aerodrome prohibited for aircraft not equipped with bilateral radio communication</i>

**DRZA — AD 2.21 PROCEDURES ANTIBRUIT
ANTI-NOISE PROCEDURES**

1	Restriction d'utilisation de nuit : Les VFR de nuit sont interdits (REF ASECNA AIP 0 GEN 1.7-06 §4.3). Sauf dérogation pour des vols en circulation d'aérodrome, les vols VFR ne sont pas autorisés de nuit NIL	1	<i>Use restrictions by night: The VFR flights at night are prohibited (REF ASECNA AIP 0 GEN 1.7-06 §4.3). Exception for flights around the aerodrome, VFR flights are prohibited at night. NIL</i>
---	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DRZA — AD 2.22 PROCEDURES DE VOL***FLIGHT PROCEDURES***

Restrictions au départ : - Virage à droite après décollage pistes 07L/07R NIL	Restrictions on departure : - Right turn out after take-off runway 07L/07R NIL
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

DRZA — AD 2.23 RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES***ADDITIONAL INFORMATION***

1	Aérodrome interdit aux aéronefs non munis de radiocommunication bilatérale VHF	1	<i>Aerodrome prohibited for aircraft not equipped with bilateral radio communication</i>
1 2	Concentrations occasionnelles d'oiseaux à proximité de l'aérodrome	2	<i>Occasional birds concentrations in the vicinity of the aerodrome</i>

DRZA — AD 2.24 CARTES RELATIVES A L'AERODROME***AERODROME CHART***

Voir Partie 3.2 - Cartes relatives aux aérodromes

See Part 3.2 - Charts related to aerodromes

FIN/END